



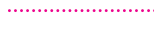


Zeichenschlüssel der Tschechischen Karte 1:50 000 Vysvětlivky

blok budov ▪ budova ▪ ulice ▪ zničená budova, rozvalina ▪ chatová zástavba		Gebäudeblöcke, Straßen ▪ einzelne Objekte ▪ zerstörtes Gebäude ▪ Hüttenverbauung
kostel ▪ hrad ▪ zámek ▪ zřícenina		Kirche ▪ Burg ▪ Schloss ▪ Ruine
rozhledna ▪ vysílač ▪ rozhledna s vysílačem, vysílač s rozhlednou ▪ věžovitá stavba		Aussichtsturm ▪ Sender ▪ Aussichtsturm mit Sender, Sender mit Aussichtsturm ▪ Turmbau
větrný motor ▪ přístav ▪ letiště ▪ věžový vodojem		Windkraftwerk ▪ Hafen ▪ Flugplatz ▪ Wasserturm
hřbitov ▪ stadion ▪ lyžařský můstek		Friedhof ▪ Stadion ▪ Schisprungschanze
elektrické vedení velmi vysokého napětí		Starkstromleitung (SSL)
dálkový produktovod (nadzemní)		Fernpipeline (oberirdisch)
železnice neelektrizovaná jednokolejná s tunelem		eingleisige, nicht elektrifizierte Bahn mit Tunnel
železnice neelektrizovaná vícekolejná s přejezdem		mehrgleisige, nicht elektrifizierte Bahn mit Überführung
železnice elektrizovaná		elektrifizierte Bahn
železnice úzkorozchodná		Schmalspurbahn
železniční vlečka		Anschlussgeleise
lanová dráha		Seilbahn
železniční stanice ▪ železniční zastávka		Bahnhof ▪ Haltestelle
dálnice ▪ rychlostní silnice		Autobahn ▪ Schnellstraße
silnice I. tř. s tunelem		Straße erster Ordnung mit Tunnel
silnice II. tř. s mostem a propustkem		Straße zweiter Ordnung mit Brücke und Durchlass
silnice III. tř. ▪ neevidovaná silnice		Straße dritter Ordnung ▪ nicht erfasste Straße
dálnice a silnice ve stavbě		Autobahn und Straße im Bau
udržovaná cesta s lávkou		instand gehaltener Weg mit Steg
neudržovaná cesta ▪ pěšina		nicht instand gehaltener Weg ▪ Fußweg
mimoúrovňové křížení silnic (nadjezdy a podjezdy)		kreuzungsfreie Straßenquerung (Überführung und Unterführung)
vodní tok stálý povrchový ▪ podzemní část toku		Wasserlauf ständig oberflächlich ▪ unterirdischer Teil des Wasserlaufes
vodní tok občasný		zeitweiliger Wasserlauf
jez ▪ shybka ▪ akvadukt		Wehr ▪ Düker ▪ Aquädukt
přivoz		Fähre
přehradní hráz ▪ usazovací nádrž, zatopená těžební jáma ▪ močál		Stausperre, Talsperre, Staudamm ▪ Absetzbecken, Schotterteich ▪ Sumpf
les ▪ louka, pastvina ▪ zahrada, sad, park, vinice, chmelnice ▪ orná a ostatní půda		Wald ▪ Wiese, Weide ▪ Garten, Obstgarten, Park, Weingarten, Hopfenfeld ▪ Acker- und sonstiger Boden
státní hranice		Staatsgrenze
krajská hranice, v zahraničí hranice vyšší správní jednotky		Kreisgrenze, im Ausland Grenze einer höheren Verwaltungseinheit
okresní hranice, v hl. m. Praze hranice obvodu		Bezirksgrenze, in der Hauptstadt Prag Bezirksgrenze (der Stadtteile, Anm.)
obecní hranice		Gemeindegrenze
hranice katastrálního území (územně technické jednotky)		Grenze des Katastralgebietes (technische Bodeneinheit)
hranice dosud nestanovena		bis dato nicht bestimmte Grenze
hranice městského obvodu nebo městské části ve statut. městech a hl. m. Praze		Grenze eines Stadtbezirkes oder eines Stadtteiles in Statutarstädten und in der Hauptstadt Prag
nesouvisející území obce (enkláva)		unzusammenhängendes Gebiet einer Gemeinde (Enklave)
hranice národního parku (NP), chráněné krajinné oblasti (CHKO)		Grenze eines Nationalparks (NP), geschützte Landschaftsgebiete (GLG)
vrstevnice ▪ terénní stupeň ▪ jáma		Höhenschichtlinie ▪ Geländestufe, Grube
skály ▪ jeskyně ▪ kótovaný bod		Felsen ▪ Höhle ▪ vermessener Punkt

Zeichenschlüssel der Tschechischen Karte 1:50 000

Vysv tlvky

<i>město • část města</i> STARÁ HUŤ	BLOVICE	Stadt • Stadtteil STARÁ HUŤ
<i>obec, městys • část obce, městysu</i> Skrýšov	Ratměřice	Gemeinde • Teil einer Gemeinde Skrýšov
<i>místní část • samota</i> <i>Podlesí</i>	<i>Kamenka</i>	Ortsteil • Einzelhof (Weiler, Anm.) <i>Podlesí</i>
<i>městský obvod nebo městská část</i> <i>ve státn. městech a hl. m. Praze</i>	VINOŘ	Stadtbezirk oder Stadtteil in Statutarstädten und der Hauptstadt Prag
Velikost popisu sídel odpovídá počtu obyvatel.		die Größe der Beschriftung von Siedlungen entspricht der Anzahl der Einwohner
<i>název a identifikační číslo katastrálního území</i> <i>(územně technické jednotky)</i>	Vodochody u Prahy 784362	Bezeichnung und Identifizierungsnummer des Katastralgebietes (technische Bodeneinheit)
<i>název katastrálního území (územně technické</i> <i>jednotky) shodný s názvem sídla</i>	Černousy	Bezeichnung des Katastralgebietes (technische Bodeneinheit) übereinstimmend mit dem Begriff der Siedlung
<i>hon, les, alej, pozemní komunikace</i>	Na vršku	Wald, Allee, Jagd, Feld, Weg